

Cet article est mis sur le marché par:

INTRATEX

Via E. Reyceud, 51 - 10148 TORINO - ITALIA

Groupe BACOU-DALLOZ

ZI PARIS NORD II - BP 50288

95958 ROISSY CDG Cedex - FRANCE

Bacou-Dalloz

NOTICE D'INFORMATION

N° 071

FR

GANTS DE PROTECTION

TRICOTE SANS COUTURES

CET ARTICLE A ETE CONCU POUR REPONDRE AUX NORMES:

EN 420 - Gants de Protection Exigence Générales.

EN 388 - Gants de Protection contre les risques mécaniques.

Le marquage CE sur ce gant signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles

prévues par la Directive Européenne CEE 89/686 relative aux

Equipements de Protection Individuelle (EPI): Innocuité - Confort - Dextérité - Solidité

Ce modèle d'EPI est soumis à un examen CE de type réalisé par un organisme habilité :

CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier

4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

This item is sold by:

INTRATEX

Via E. Reyceud, 51 - 10148 TORINO - ITALIA

Groupe BACOU-DALLOZ

ZI PARIS NORD II - BP 50288

95958 ROISSY CDG Cedex - FRANCE

Bacou-Dalloz

TECHNICAL DATA SHEET

N° 071

AN

PROTECTION GLOVES

KNITTED WITHOUT SEAMS

THIS ITEM HAS BEEN DESIGNED IN COMPLIANCE WITH THE STANDARDS:

EN 420 - Protection Gloves General Requirements

EN 388 - Gloves for the protection against mechanical risks

The CE marking on this glove means that it meets the essential requirements

provided for in the European Directive EEC 89/686 concerning Individual

Protection Equipment (IPE): Harmlessness - Comfort - Dexterity - Sturdiness

This IPE model is subjected to a CE test carried out by a certified body:

CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier

4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

DIESES PRODUKT ERHALTEN SIE BEI:

INTRATEX

Via E. Reyceud, 51 - 10148 TORINO - ITALIA

Groupe BACOU-DALLOZ

ZI PARIS NORD II - BP 50288

95958 ROISSY CDG Cedex - FRANCE

Bacou-Dalloz

TECHNISCHES DATENBLATT

N° 071

DE

SCHUTZHANDSCHUHE

NAHTLOS GESTRIKT

DIESER ARTIKEL WURDE HERGESTELLT, UM FOLGENDEN NORMEN ZU ENTSPRECHEN:

EN 420 - Schutzhandschuhe Allgemeine Anforderungen

EN 388 - Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Die Kennzeichnung CE auf diesem Handschuh bedeutet, dass er den Hauptanforderungen

entspricht, die von der europäischen Richtlinie CEE 89/686 hinsichtlich der Individuellen

Schutzausrüstungen (PSA) vorgesehen sind: Unschädlichkeit - Komfort - Tastgefühl - Haltbarkeit

Dieses PSA-Modell wird einem CE-Test unterzogen, der von einer zugelassenen Institution durchgeführt wird:

CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier

4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

Este artículo esta fabricado/distribuido por:

INTRATEX

Via E. Reyceud, 51 - 10148 TORINO - ITALIA

Groupe BACOU-DALLOZ

ZI PARIS NORD II - BP 50288

95958 ROISSY CDG Cedex - FRANCE

Bacou-Dalloz

FICHA INFORMATIVA

N° 071

ES

QUANTES DE PROTECCIÓN

TEJIDO SIN COSTURAS

ESTE ARTÍCULO HA SIDO CONCEBIDO PARA RESPONDER A LAS NORMAS::

EN 420 - Guantes de Protección Exigencias Generales.

EN 388 - Guantes de Protección contra los riesgos mecánicos.

El marcado CE en este guante significa que satisface a las exigencias esenciales

previstas por la Directiva Europea CEE 89/686 relativa a los Equipos de Protección

Individual (EPI): Inocuidad - Confort - Tacto - Solidez.

Este modelo de EPI está sometido a un examen CE de tipo realizado por un organismo autorizado:

CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier

4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

Questo articolo è immesso sul mercato da:

INTRATEX

Via E. Reyceud, 51 - 10148 TORINO - ITALIA

Groupe BACOU-DALLOZ

ZI PARIS NORD II - BP 50288

95958 ROISSY CDG Cedex - FRANCE

Bacou-Dalloz

NOTA INFORMATIVA

N° 071

IT

QUANTI DI PROTEZIONE

LAVORATO A MAGLIA SENZA CUCITURE

QUESTO ARTICOLO È STATO STUDIATO PER RISPONDERE ALLE NORME:

EN 420 - Guanti di Protezione Esigenze Generali.

EN 388 - Guanti di Protezione contro i rischi meccanici.

La marchiatura CE su questo guanto significa che esso soddisfa le

esigenze essenziali previste dalla Direttiva Europea CEE 89/686 relativa ai

Dispositivi di Protezione Individuale (DPI): Innocuità - Confort - Destrezza - Solidità.

Questo modello di DPI è sottoposto ad un esame CE del tipo realizzato da un organismo abilitato:

CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier

4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

SUR UNE ETICHETTE OU AU DOS DE CHAQUE GANT EST APPOSE LE MARQUAGE SUIVANT:

Marquage de conformité à la directive Européenne 89/686 (Hauteur minimum 5mm)

CE

Perfect Fit

(XXX)

XX XXX XX

Numéro du lot (optionnel)

Référence de l'article

Niveaux de performance:

Résistance à l'abrasion (Cycles)

Résistance à la coupe par tranchage (Facteur)

Résistance à la déchirure (Newton)

Résistance à la perforation (Newton)

Taille:

X

XXXX

Pictogrammes des risques: MECANQUES

ON LABEL OR THE FOLLOWING MARKING APPEARS ON THE BACK OF EACH GLOVE:

Marking for compliance with the European directive 89/686 (minimum height 5mm)

CE

Perfect Fit

(XXX)

XX XXX XX

Batch number (optional)

Item reference

Performance levels:

Abrasion resistance (cycles)

Cut resistance (postmen)

Tear resistance (Newton)

Perforation resistance (Newton)

Size:

X

XXXX

Risk Pictograms MECHANICAL

JEDER HANDSCHUH TRÄGT FOLGENDE KENNZEICHNUNG:

Kennzeichnung in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 89/686 (Höhe mindestens 5 mm)

CE

Perfect Fit

(XXX)

XX XXX XX

Posten-Nr. (Option)

Artikelreferenz

Leistungsniveaus:

Abriebfestigkeit (Zyklen)

Schnittfestigkeit (Faktor)

Reißfestigkeit (Newton)

Durchstoßfestigkeit (Newton)

Größe:

X

XXXX

Piktogramm der Risiken MECHANISCH

SOPRA UNA ETICHETTA CADA GUANTE LLEVA ESTAMPADO AL DORSO EL SIGUIENTE MARCADO:

Marcado de conformidad con la directiva europea 89/686 (Altura mínima 5 mm)

CE

Perfect Fit

(XXX)

XX XXX XX

Número del lote (opcional)

Referencia del artículo

Niveles de eficacia:

Resistencia a la abrasión (Ciclos)

Resistencia al corte (Factor)

Resistencia al desgarro (Newton)

Resistencia a la perforación (Newton)

Talla:

X

XXXX

Pictogramas de riesgos MECÁNICOS

SU UNA ETICHETTA O SUL DORSO DI OGNI GUANTO PRESENTA LA SEGUENTE MARCATURA:

Markatura di conformità alla direttiva Europea 89/686 (Altezza minima 5 mm)

CE

Perfect Fit

(XXX)

XX XXX XX

Numero del lotto (opzione)

Riferimento dell'articolo

Livello di prestazione:

Resistenza all'abrasione (Cicli)

Resistenza al taglio da tranciatura (Fattore)

Resistenza allo strappo (Newton)

Resistenza alla perforazione

Misura:

X

XXXX

Pittogrammi dei rischi MECCANICI

RISQUE MECANQUES EN 388:							
	Tableau des niveaux de performance						
	Essai	1	2	3	4	5	-
	(a) Résistance à l'abrasion (Cycles)	100	500	2000	8000	/	-
	(b) Résistance à la coupe par tranchage (Facteur)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	-
	(c) Résistance à la déchirure (Newton)	10	25	50	75	/	-
	(d) Résistance à la perforation (Newton)	20	60	100	150	/	-

MECHANICAL RISK EN 388:							
	Performance level chart						
	Test	1	2	3	4	5	-
	(a) Abrasion resistance	100	500	2000	8000	/	-
	(b) Cut resistance (factor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	-
	(c) Tear resistance (Newton)	10	25	50	75	/	-
	(d) Tear perforation resistance (Newton)	20	60	100	150	/	-

MECHANISCHE RISIKEN NACH EN 388:							
	Tabelle der Leistungsniveaus						
	Test	1	2	3	4	5	-
	(a) Abriebfestigkeit (Zyklen)	100	500	2000	8000	/	-
	(b) Resistencia al corte (Factor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	-
	(c) Reißfestigkeit (Newton)	10	25	50	75	/	-
	(d) Durchstoßfestigkeit (Newton)	20	60	100	150	/	-

RIESGOS MECÁNICOS EN 388:							
	Tabla de los niveles de eficacia						
	Prueba	1	2	3	4	5	-
	(a) Resistencia a la abrasión (Ciclos)	100	500	2000	8000	/	-
	(b) Resistencia al corte (Factor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	-
	(c) Resistencia al desgarro (Newton)	10	25	50	75	/	-
	(d) Resistencia a la perforación (Newton)	20	60	100	150	/	-

RISCHI MECCANICI EN 388:							
	Tabella dei livelli di prestazione						
	Prova	1	2	3	4	5	-
	(a) Resistenza all'abrasione (Cicli)	100	500	2000	8000	/	-
	(b) Resistenza al taglio da tranciatura (Fattore)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	-
	(c) Resistenza allo strappo	10	25	50	75	/	-
	(d) Resistenza alla perforazione	20	60	100	150	/	-

NE PAS UTILISER:

Dans des ambiances chaudes dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air supérieure ou égale à 50 C.

Avec un rayonnement infrarouge flamme et grosses projections de matières en fusion.

Dans des ambiances froides dont les effets sont comparables à ceux d'une température inférieure ou égale à -5 C.

- Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que ce gant présentant une très haute résistance à la traction ne doit pas être utilisé lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement.

- Dans le cas où ce gant ne serait enduit que sur une partie de sa surface (une face ou une paume), les niveaux de protection ne sont assurés que sur cette partie.

De plus certains de ces gants sont destinés pour des utilisations ne nécessitant pas une protection totale du poignet (longueurs inférieures aux exigences minimales de la norme EN 420). Il est recommandé de vérifier avant chaque utilisation que l'article est propre et en bon état. Cet EPI ne protège que contre les risques mentionnés dans cette notice et ceci seulement sur la base des niveaux indiqués. Les risques non mentionnés sur cette notice ne sont pas couverts. L'analyse des risques résiduels au poste de travail et le choix de l'EPI adapté(neuf ou nettoyé) est sous la responsabilité de l'utilisateur. (directive 89/656/CEE).

TOUTE MODIFICATION DE CET EPI ENTRAINE LA DECHEANCE DE LA GARANTIE DE SES NIVEAUX DE PROTECTION

NETTOYAGE: Les gants tricotés sont nettoyables au près d'une laverie industrielle. Pour les préconisation, veuillez consulter le fabricant des fibres.

STOCKAGE: Conserver cet article à l'abri de l'humidité / la lumière.

DO NOT USE:

In hot atmospheres with effects comparable to those of a temperature higher than or equal to 50 C with infrared rays, flame and major ejection of materials in fusion

In cold atmospheres with effects comparable to those of a temperature below than or equal to -5 C

- We would like to draw the users' attention to the fact that this glove, with ultra pulling resistance, must not be used when there is a risk of entanglement with machines in motion. -In the case where the glove is only coated on part of its surface (side or palm), the protection levels are only guaranteed on this part.

In addition, some of these gloves are destined for use not requiring total wrist protection (lengths below the minimum requirements of the EN 420 standard).

It is recommended to ensure that the item is clean and in good condition before using. This IPE only offers protection against the risks indicated in this technical data sheet and only for the levels indicated. Any risk not included in this technical data sheet is not covered. The analysis of residual risks at the workstation and the choice of the suitable IPE (new or cleaned) is the responsibility of the user (directive 89/656/EEC).

ANY MODIFICATION OF THIS IPE SHALL LEAD TO THE LOSS OF THE GUARANTEE OF ITS PROTECTION LEVELS.

CLEANING: The knitted gloves can be cleaned industrially. For recommendations, contact the fibre manufacturer.

STORAGE: Keep this item away from humidity / light.

NICHT VERWENDEN:

In warmen Umgebungen, deren Wirkungen mit denen einer Temperatur von 50 C oder mehr vergleichbar sind.

Mit einer Infrarotbestrahlung, Flamme und großen Spritzern von schmelzendem Material.

In kalten Umgebungen, deren Wirkungen mit denen einer Temperatur von -5 C oder darunter vergleichbar sind.

- ACHTUNG FÜR DEN BENUTZER: Dieser Handschuh besitzt eine sehr hohe Reißfestigkeit und darf nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Mitreißens durch laufende Maschinen besteht. - Sollte dieser Handschuh nur teilweise beschichtet sein (eine Seite oder Handfläche), gelten die Schutzstufen nur für diesen Teil.

Darüber hinaus sind einige dieser Handschuhe für Anwendungen bestimmt, die keinen kompletten Schutz der Handgelenke benötigen (Längen unter den minimalen Anforderungen der Norm EN420). Vor jedem Gebrauch prüfen, dass der Artikel sauber und in gutem Zustand ist. Diese PSA schützt nur gegen die in diesem Datenblatt angegebenen Risiken und nur auf der Basis der angegebenen Stufen. Nicht in diesem Datenblatt angeführte Risiken sind nicht gedeckt. Die Analyse der restlichen Risiken am Arbeitsplatz und die Wahl der passenden PSA (neu oder gereinigt) unterliegt der Verantwortung des Benutzers (Richtlinie 89/656/CE).

JEDE ÄNDERUNG DIESER PSA FÜHRT ZUM VERLUST DER GARANTIE DER SCHUTZLEISTUNGEN.

REINIGUNG: Die gestrickten Handschuhe können bei einer industriellen Wäscherei gereinigt werden. Für die Empfehlung wenden Sie sich bitte an den Faserhersteller.

LAGERUNG: Diesen Artikel geschützt aufbewahren vor Feuchtigkeit / Licht.

NO UTILIZAR:

En ambientes calientes cuyos efectos sean comparables a los de una temperatura superior o igual a 50°C

con una radiación infraroja llama y grandes proyecciones de materias en fusión

En ambientes fríos cuyos efectos sean comparables a los de una temperatura inferior o igual a -5°C

- Atramos la atención de los usuarios sobre el hecho de que este guante presenta una alta resistencia a la tracción y por lo tanto no debe ser utilizado cuando existe riesgo de ser atrapado por máquinas en movimiento -

En caso de que este guante tan solo esté recubierto en una parte de su superficie (una cara o la palma), los niveles de protección tan solo están garantizados en esta parte.

Además, algunos de estos guantes están destinados a usos que no requieren una protección total del puño (longitudes inferiores a las exigencias mínimas de la norma EN 420)

Se recomienda comprobar antes de cada uso que el artículo esté limpio y en buen estado. Este EPI protege solamente contra los riesgos mencionados en esta ficha y ello únicamente en base a los niveles indicados. Los riesgos no mencionados en esta ficha no están cubiertos. El análisis de los riesgos residuales en el puesto de trabajo y la elección del EPI adecuado (nuevo o limpiado) es responsabilidad del usuario (directiva 89/656/CEE).

CUALQUIER MODIFICACIÓN DE ESTE EPI PRODUCE LA CADUCIDAD DE LA GARANTÍA DE SUS NIVELES DE PROTECCIÓN.

LIMPIEZA: Los guantes tejidos pueden ser limpiados en una lavandería industrial. Para las especificaciones, consulte al fabricante de las fibras.

ALMACENAJE: Conservar este artículo protegido de: la humedad la luz.

NON UTILIZZARE

In ambienti caldi i cui effetti sono paragonabili a quelli di una temperatura superiore o pari a 50 C. con un'irradiazione infrarossa, fiamme e grosse proiezioni di materiale in fusione

In ambienti freddi i cui effetti sono paragonabili a quelli di una temperatura inferiore o pari a -5 C.

Attiriamo l'attenzione degli utilizzatori sul fatto che questo guanto, che presenta un'altissima resistenza alla trazione, non deve essere utilizzato quando esiste un rischio di travolgimento da parte di macchine in movimento.

Nel caso in cui questo guanto fosse spalmato solo su una parte della sua superficie (dorso o palmo), i livelli di protezione sono garantiti solo su questa parte.

Inoltre, alcuni di questi guanti sono destinati a degli utilizzi che non necessitano di una protezione totale del polso (lunghezze inferiori alle esigenze minime della norma EN 420).

Si raccomanda di verificare che l'articolo sia pulito ed in buono stato prima di ogni utilizzo. Questo DPI protegge solamente dai rischi indicati in questa nota e ciò solamente in base ai livelli precisati. I rischi non indicati in questa nota non sono coperti.

L'analisi dei rischi residui al posto di lavoro e la scelta del DPI adatto (nuovo o pulito) è sotto la responsabilità dell'utilizzatore (direttiva 89/656/CEE).

QUALSIASI MODIFICA DI QUESTO DPI IMPLICA LA DECADENZA DELLA GARANZIA DEI SUOI LIVELLI DI PROTEZIONE

PULIZIA: I guanti lavorati a maglia possono essere puliti presso una lavanderia industriale. Per le raccomandazioni, si prega di consultare il fabbricante delle fibre.

CONSERVAZIONE: Conservare questo articolo al riparo da: l'umidità / la luce.

071-FR / 30/09/99

071-AN / 30/09/99

071-DE / 30/09/99

071-ES / 30/09/99

071-IT / 30/09/99

